



ХМЕЛЬНИЦЬКА ОБЛАСНА РАДА
ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ УПРАВЛІННЯ ТА ПРАВА
ІМЕНІ ЛЕОНІДА ЮЗЬКОВА
ЮРИДИЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
Кафедра мовознавства

ЗАТВЕРДЖЕНО
Рішення кафедри мовознавства

23 серпня 2022 року,
протокол №1 .

Завідувачка кафедри, докторка педагогічних наук,
кандидатка філологічних наук, доцентка

Ольга НАГОРНА

23 серпня 2022 року

СИЛАБУС
навчальної дисципліни
ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА»
(НІМЕЦЬКА МОВА)
для підготовки на першому освітньому рівні
здобувачів вищої освіти ступеня бакалавра
за спеціальністю 293 Міжнародне право
галузі знань 29 Міжнародні відносини

РОЗРОБНИК

Старша викладачка кафедри мовознавства,
магістерка управління навчальним закладом

_____ Марина ПЕТРЕНКО

22 серпня 2022 року

ПОГОДЖЕНО

Декан юридичного факультету, кандидат
юридичних наук, доцент

_____ Віктор ЗАХАРЧУК

_____ 2022 року

м. Хмельницький

2022

**Освітньо-професійна програма «Бакалавр»
 Спеціальність 293 Міжнародне право
 галузі знань 29 Міжнародні відносини
 (<http://www.univer.km.ua/faculty...>)**

Назва навчальної дисципліни	«ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА» (НІМЕЦЬКА МОВА)
Викладачка	Практичні заняття, консультації: Петренко Марина Олександрівна, старша викладачка (http://www.univer.km.ua/kafedra.php?kafid=22&w=sklad)
Контактна інформація та науковий профіль викладачки	Електронна адреса: maruna_petrenko@univer.km.ua Профіль у соціальних мережах: Facebook Профілі в наукових базах даних: ORCID: https://orcid.org/0000-0001-9771-3661 GoogleScholar: https://scholar.google.com/citations?authuser=1&user=p6-hnjcAAAAJ
Інформаційні ресурси	Код для приєднання в Google клас «Друга іноземна мова» (німецька мова): https://meet.google.com/qcd-fyzz-ocf bv7blat / 2 курс https://meet.google.com/daq-fzgr-szu lcuphdg / 3 курс Електронна бібліотека: http://elibrary.univer.km.ua/index.php
Консультації	Офлайн консультації: навчальний корпус №4, вул. Проскурівська 57., ауд. 101: Петренко Марина Олександрівна: вівторок з 13.10 до 14.20; Онлайн консультації: за попередньою домовленістю електронною поштою у робочі дні з 9.00 до 17.00 Консультації до заліку: напередодні заліку згідно із затвердженим розкладом.

Опис навчальної дисципліни

Цілі та особливості навчальної дисципліни	Метою викладання навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» (німецька мова) є забезпечення всебічної підготовки висококваліфікованих, мотивованих, здатних до автономного підвищення своєї кваліфікації фахівців, які володіють комунікативною (німецькомовною) компетенцією, що охоплює мовленнєву, мовну (лінгвістичну) та соціокультурну компетенції.
Програмні компетентності, які здобуваються під час вивчення навчальної дисципліни	Загальні компетентності (ЗК) ЗК 3 Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями. ЗК 4 Здатність спілкуватися державною та іноземними мовами як усно, так і письмово. ЗК 5 Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел. ЗК 9 Здатність працювати в міжнародному контексті. Спеціальні (фахові, предметні) компетентності (СК) СК 9 Уміння вести дипломатичне та ділове листування, працювати з міжнародними документами: договорами, актами міжнародних організацій тощо, — аналізувати їхній характер і юридичний статус, складати проекти й супровідну документацію українською й іноземними мовами. СК 10 Уміння дотримуватися основних норм дипломатичного та ділового етикету, здатність враховувати фундаментальні особливості культури та менталітету представників іноземних держав. СК 11 Уміння здійснювати ефективну комунікацію в мультикультурному середовищі (українською та іноземною мовою).
Результати навчання	РН 2 Демонструвати фундаментальні знання іноземної мови, розуміти основні ідеї складних текстів іноземною мовою, використовувати письмову й усну інформацію іноземною мовою при виконанні інших задач діяльності, робити детальні повідомлення з широкого кола питань, викладати свій погляд на певну проблему.

	<p>PH 11 Скласти проекти міжнародного договору та пов'язаної документації (закону про ратифікацію, пояснювальних записок тощо) українською та іноземною мовами, скласти процесуальні документи для ведення справ у судових органах, тексти законопроектів, порівняльних таблиць, пояснювальних записок, та іншої супровідної документації до законопроектів тощо.</p> <p>PH 13 Здійснювати діяльність у дипломатичній та інших суміжних до міжнародного співробітництва сферах.</p> <p>PH 14 Виконувати професійний усний та письмовий переклад з/на іноземну мову, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва та права.</p> <p>PH 18 Ефективно формувати комунікаційну стратегію.</p> <p>PH 19 Демонструвати здатність до подальшого навчання з високим рівнем автономності.</p>			
Місце дисципліни в логічній схемі	<p>Обов'язкова навчальна дисципліна, курс навчання – 2,3-й, семестр – 3,4,5,6-й семестр.</p> <p>Дисципліна вивчається паралельно із такими спорідненими навчальними дисциплінами: англійська мова, англійська мова за професійним спрямуванням.</p> <p>Знання цієї навчальної дисципліни слугуватимуть базою для подальшого вивчення дисциплін: Юридична іноземна мова (англійська мова).</p>			
Обсяг навчальної дисципліни	20 кредитів ЄКТС /600 годин, у тому числі, самостійної роботи - 300 годин, лекційних - __ години, практичних - 300 годин.			
Форма навчання	Денна			
Тижневе навантаження	6 годин практичних занять (згідно розкладу), 6 годин самостійної роботи на тиждень			
Мова викладання	Німецька			
Формат вивчення навчальної дисципліни	<p>Офлайн/онлайн: практичні заняття, виконання самостійної роботи, консультації, залік.</p> <p>Онлайн/офлайн: консультації.</p> <p>Для осіб із особливими освітніми потребами, у разі необхідності, розробляється індивідуальний формат вивчення навчальної дисципліни.</p>			
Необхідне обладнання	Комп'ютер, мультимедійна система.			
Зміст навчальної дисципліни	Години (практ. / СРС)	Тема	Методи навчання та форми поточного контролю	Максимальна кількість балів
	10/10	Das deutsche ABC / Німецький алфавіт	Робота з підручником, довідковою літературою, індивідуальні завдання, слухання записів	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
	16/16	Bekanntschaft / Знайомство	Слухання записів, рольова гра, індивідуальні завдання, робота з підручником, довідковою літературою	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
	16/16	Vorstellung / Представлення	Робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, слухання записів, рольова гра	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
	18/18	Im Deutschunterricht / На заняттях	Дискусійні питання, індивідуальні завдання,	Практичне заняття заняття –

	німецької мови	слухання записів, рольова гра, презентація, написання твору, робота з підручником, довідковою літературою	4 СРС – 5
16/16	Meine Familie / Моя сім'я	Робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, слухання записів, написання твору, рольова гра	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
14/14	Körper. Hygiene. Gesundheit / Тіло. Гігієна. Здоров'я	Робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, написання твору, слухання записів, рольова гра	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
14/14	Mein Tagesablauf / Мій розпорядок дня	Слухання записів, рольова гра, дискусійні питання, написання твору, індивідуальні завдання, презентація, робота з підручником, довідковою літературою	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
14/14	Wohnen / Проживання	Робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, написання твору, рольова гра, слухання записів	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
16/16	Essen und Trinken in Deutschland / in der Ukraine. Deutsche Küche / Ukrainische Küche / Їжа та напої в Німеччині / в Україні. Німецька кухня / українська кухня	Дискусійні питання, слухання записів, рольова гра, індивідуальні завдання, презентація, написання твору, робота з підручником, довідковою літературою	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
16/16	Feste und Traditionen / Свята та традиції	Робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, написання твору, рольова гра	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
16/16	Reisen / Подорожування	Слухання записів, робота з підручником, довідковою літературою, рольова	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4

		гра, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, написання листа	
14/14	Geschäfte und Einkaufen / Магази́ни і поку́пки	Дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, робота з підручником, довідковою літературою, слухання записів, рольова гра, написання твору	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
16/16	Deutschland und die deutschsprachigen / Німеччина і німецькомовні країни	Робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, написання твору, рольова гра	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
14/14	Post, Amt, Bank, Polizei ... / Пошта, установа, банк, поліція ...	Дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, слухання записів, рольова гра, робота з підручником, довідковою літературою	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
16/16	Geschäftskommunikation / Ділова комунікація	Слухання записів, робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, написання листа, рольова гра	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
14/14	Hochschulausbildung in der Ukraine / in Deutschland. Leonid Yuzkov Universität für Management und Recht / Вища освіта в Україні / у Німеччині. Хмельницький університет управління та права імені Леоніда Юзькова	Робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, написання твору, рольова гра	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
14/14	Die Ukraine. Die höchsten gesetzgebenden Machtorgane und ihre Funktionen / Україна. Найвищі законодавчі органи влади та їх функції	Дискусійні питання, індивідуальні завдання, рольова гра, презентація, робота з підручником, довідковою літературою	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
16/16	Die Bundesrepublik	Робота з підручником,	Практичне

	Deutschland. Die Grundzüge des Staatsrechts der Bundesrepublik Deutschland / Федеративна Республіка Німеччини. Основні риси державного права ФРН	довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, написання твору, рольова гра, слухання записів	заняття заняття – 5 СРС – 4
12/12	Die Grundlinien der Verfassung / Основний закон	Дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, рольова гра, написання твору, робота з підручником, довідковою літературою	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4
18/18	Die Rechtsprechung. Die Organisation der Rechtspflege / Правосуддя. Організація здійснення правосуддя	Робота з підручником, довідковою літературою, дискусійні питання, індивідуальні завдання, презентація, написання твору, рольова гра	Практичне заняття заняття – 5 СРС – 4

Рекомендовані джерела для вивчення навчальної дисципліни

1. Бориско Н.Ф. Бізнес-курс німецької мови / Н.Ф. Бориско. – Київ: ТОВ «ВП Логос-М», 2011. – 352 с.
2. Бориско Н.Ф. Deutsch ohne Probleme!: самовчитель німецької мови (у двох томах) / Н.Ф. Бориско. – Т.1. – Київ: ТОВ "ВП Логос-М", 2017. – 480 с.
3. Бориско Н.Ф. Deutsch ohne Probleme!: самовчитель німецької мови (у двох томах) / Н.Ф. Бориско. – Т.2. – Київ: ТОВ "ВП Логос-М", 2017. – 512 с.
4. Буданов С.І. Geschäftsdeutsch. Ділова німецька мова: навчальний посібник / С.І. Буданов, О.М. Трищ. – Харків: «ТОРСІНГ ПЛЮС», 2006. – 112 с.
5. Вікторовський В.Г. Енциклопедія німецьких тем. – 2-ге вид., випр. та доп. / В.Г. Вікторовський. – Х.: ТОРСІНГ ПЛЮС, 2005. – 432 с.
6. Кондратьєва Л.С., Тульчина Ж.В., Нітенко О.В., Черкашин С.В.; За ред. В.П. Сімонок. Німецька мова: підручник для студентів I-III курсів юридичних спеціальностей вищих навчальних закладів. / Л.С. Кондратьєва, Ж.В. Тульчина, О.В. Нітенко, С.В. Черкашин Х.: Право, 2004. – 320 с.
7. Мюллер В. Великий німецько – український словник – Близько 170 000 слів та словосполучень – 3-те вид., випр. та доп. / В. Мюллер. – К.: Чумацький Шлях, 2008. – 792 с.
8. Нітенко О.В. Німецька мова для студентів-юристів: навчальний посібник. / О.В. Нітенко. – К.: КНТ, 2008. – 176 с.
9. Носков С.А. Самовчитель німецької мови / С.А. Носков [Переклад з рос]. 13 вид. – К.: А.С.К., 2005. – 384 с.
10. Петренко М.О. Німецька для початківців: навчальний посібник / М.О. Петренко. – Хмельницький університет управління та права імені Леоніда Юзькова, 2020. – 79 с.
11. Петренко М.О. Німецька для студентів-юристів (частина I): навч. посіб. Хмельницький університет управління та права імені Леоніда Юзькова, 2021. - 89 с.
12. Чоботар О.В. Граматика сучасної німецької мови / О.В. Чоботар, Н.О. Серебрякова. – Донецьк: ТОВ ВКФ "БАО", 2007. – 432 с.
13. Anneli Billina. Wortschatz & Grammatik A 2 / Anneli Billina, Lilli Marlen Brill, Marion Techmer. Hueber Verlag. Ismaning. – 2015. – S. 128.

	<ol style="list-style-type: none"> 14. Lilli Marlen Brill. Großes Übungsbuch. Deutsch. Wortschatz A2-C1 / Lilli Marlen Brill, Marion Techmer. Hueber Verlag. Ismaning. – 2015. – S. 400. 15. Christian Fandrych, Ulrike Tallowitz. Sage und Schreibe. Посібник для вивчення лексики німецької мови: навчальний посібник / Christian Fandrych, Ulrike Tallowitz. – Київ: Методика, 2004. – 304 с. 16. Christiane Lemcke. Wortschatz Intensivtrainer A1 / Christiane Lemcke, Lutz Rohrmann. Langenscheidt KG. Berlin und München. – 2007. – S. 80. 17. Christiane Lemcke. Wortschatz Intensivtrainer A2 / Christiane Lemcke, Lutz Rohrmann. Langenscheidt KG. Berlin und München. – 2008. – S. 80. 18. Christiane Lemcke. Grammatik Intensivtrainer A1 / Christiane Lemcke, Lutz Rohrmann. Langenscheidt KG. Berlin und München. – 2006. – S. 80. 19. Christiane Lemcke. Grammatik Intensivtrainer A2 / Christiane Lemcke, Lutz Rohrmann. Langenscheidt KG. Berlin und München. – 2006. – S. 96. 20. Hans-Heinrich Rohrer. Kommunizieren im Beruf / Hans-Heinrich Rohrer, Carsten Schmidt. – Berlin und München, Langenscheidt KG. – 2008. – S. 208. 21. Anja Schümann. Menschen im Beruf Tourismus. Deutsch als Fremdsprache A1 / Anja Schümann, Cordula Schurig, Brigitte Schaefer, Frauke van der Werff. Hueber Verlag GmbH & Co. KG. München. – 2015. – S. 80. 22. Anja Schümann. Menschen im Beruf Tourismus. Deutsch als Fremdsprache A2 / Anja Schümann, Cordula Schurig, Brigitte Schaefer, Frauke van der Werff. Hueber Verlag GmbH & Co. KG. München. – 2015. – S. 72. 23. Seiffert. Schreiben in Alltag und Beruf. Intensivtrainer A2 / B1. Langenscheidt KG. Berlin und München. – 2009. – S. 80. 24. Vera Eck. Bürokorrespondenz Englisch / Vera Eck, Simon Drennan. Langenscheidt. Berlin. München. Wien. Zürich. New York. – 2001. – S. 128.
<p>Методи навчання та форми поточного контролю</p>	<p>Методи навчання та форми поточного контролю, порядок накопичення балів визначені у робочій програмі та навчально-методичних матеріалах навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» (німецька мова) (розміщені в електронній бібліотеці університету (http://elibrary.univer.km.ua/index.php))</p>
<p>Політика щодо дедлайнів та здобуття балів за пропущені заняття</p>	<p>Здобуття балів за пропущені лекції та семінарські заняття відбувається у порядку, визначеному Положенням про організацію освітнього процесу у ХУУП, затвердженим рішенням вченої ради від 29.05.2017 р., протокол №14, введеним в дію наказом від 06.06.2017 р. № 279/17 (http://www.univer.km.ua/page.php?pid=158).</p> <p>Завдання та формат виконання визначені у робочій програмі та навчально-методичних матеріалах навчальної дисципліни «Міжнародні ділові комунікації» (розміщені в електронній бібліотеці університету (http://elibrary.univer.km.ua/index.php))</p> <p>Письмові роботи. Очікується, що студенти виконають декілька видів письмових робіт згідно програми: виконання лексико-граматичних вправ (тестів), написання творів / листів – в межах підготовки до практичних занять.</p> <p>Відвідання занять. Очікується, що всі студенти відвідають усі практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися термінів виконання усіх видів робіт, передбачених курсом.</p> <p>Література. Уся література, яку студенти не можуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студенти заохочуються до використання також й іншої літератури та джерел, яких немає серед рекомендованих.</p>
<p>Підсумковий контроль</p>	<p>Питання для підсумкового контролю наведені у навчально-методичних матеріалах дисципліни «Друга іноземна мова» (німецька мова) (у Google класі https://meet.google.com/qcd-fyzz-ocf bv7blat / 2курс)</p>

	https://meet.google.com/daq-fzgr-szu lcuphdg /3 курс та в електронній бібліотеці університету (http://elibrary.univer.km.ua/index.php) Залік усно-письмовий. Структура залікового білету включає виконання лексико-граматичного тесту та усне висловлювання з теми. Екзамен усно-письмовий. Структура екзаменаційного білету включає виконання лексико-граматичного тесту та усне висловлювання з теми.
Критерії оцінювання	1. Положення про організацію освітнього процесу у ХУУП, затверджене рішенням вченої ради від 29.05.2017 р., протокол №14, введене в дію наказом від 06.06.2017 р. № 279/17 (http://www.univer.km.ua/page.php?pid=158) зі змінами від 2020 року. 2. Положення про систему рейтингового оцінювання результатів освітньої діяльності здобувачів вищої освіти у Хмельницькому університеті управління та права наказом від 19.02.2019 р. №74/19 (http://www.univer.km.ua/page/Polozhennya_ratings.pdf)
Порядок отримання додаткових балів	Студенту визнаються результати участі у Всеукраїнській студентській конференції «Foreign Languages in Use: Academic and Professional Aspects» за тематикою, пов'язаною з навчальною дисципліною, у порядку, визначеному Положенням про організацію освітнього процесу.
Політика академічної доброчесності	Розділ «Академічна доброчесність» на сайті Університету http://univer.km.ua/page.php?pid=188
Політика врегулювання конфліктів	Етичний кодекс Хмельницького університету управління та права імені Леоніда Юзькова, затверджений рішенням вченої ради університету 27 травня 2020 року, протокол № 9, введений в дію наказом від 27.05.2020 р. № 201/20. (http://www.univer.km.ua/)
Політика щодо інших питань	Можливе дистанційне вивчення дисципліни «Друга іноземна мова» (німецька мова) із застосуванням сучасних інтернет-технологій.
Зворотній зв'язок	1) Під час аудиторних занять, консультацій. 2) За допомогою анкетування після завершення вивчення навчальної дисципліни, регулярних анкетувань студентів, що проводяться в університеті.

Обліковий обсяг – 0,45 ум.др.арк.